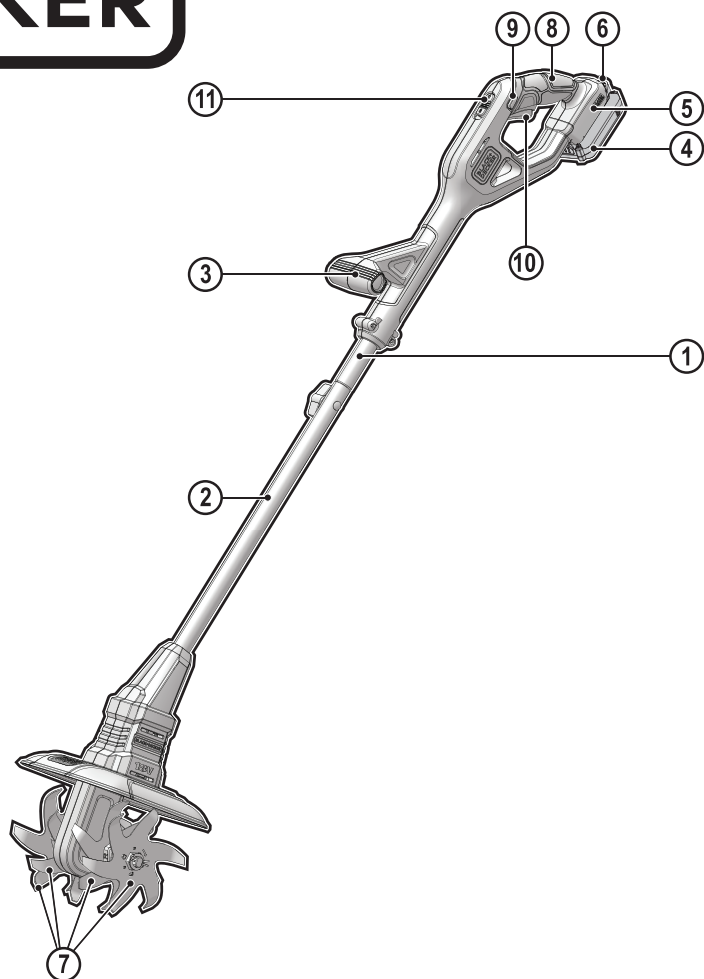


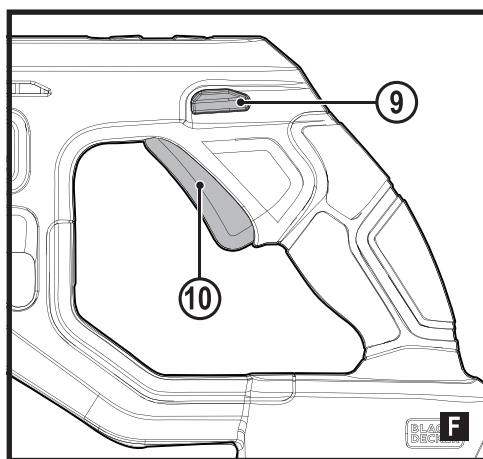
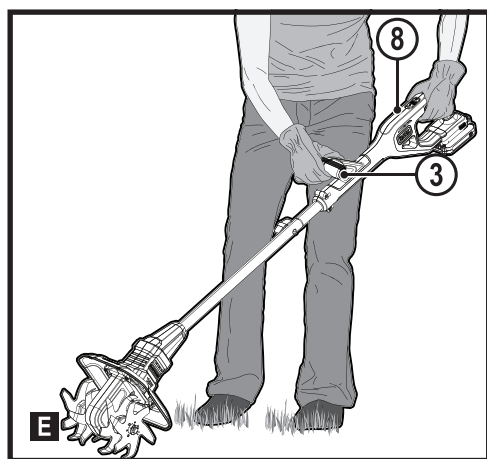
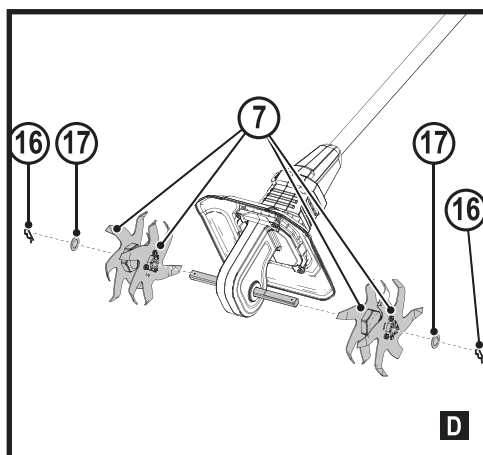
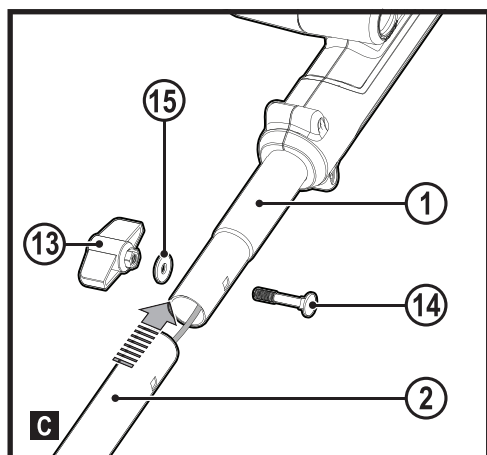
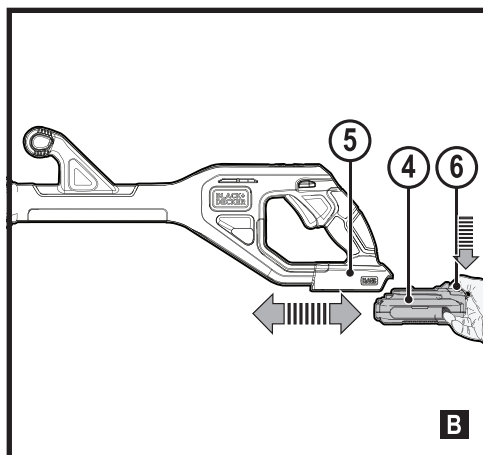
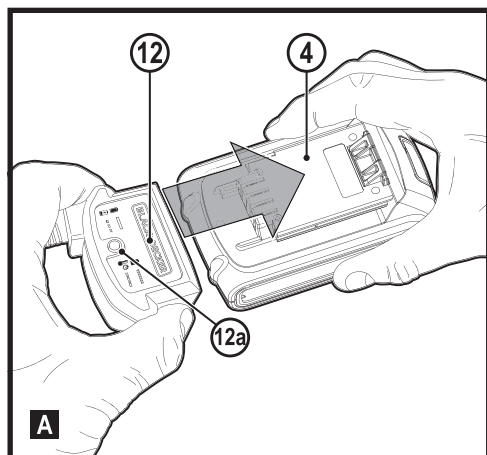


359211 - 18 BG

Превод на оригиналните инструкции

www.blackanddecker.eu

BETL18



Предназначение

Вашата мотофреза BLACK+DECKER, BETL18 е проектирана само за домашна, потребителска употреба.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с електроинструмента. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти и машини.

1. Безопасност на работното място

- a. **Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- b. **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламяват праха или изпаренията.
- c. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да Ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- a. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптерни щепсели със заземен електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- c. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- d. **Не насилвайте електроинструментите. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e. **При работа с електрически инструменти на открито да се използва удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- a. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- c. **Предотвратяване на случайно задействане. Преди да вземете или носите инструмента и преди да го свържете към източника на захранване и/или към акумулаторния пакет се уверете, че превключвателят е на позиция "изключен".** Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвателят е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- d. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- e. **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
- f. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- g. Ако са предоставени устройства за прахоулавяне или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на тези средства може да намали свързани с праха опасности.
 - h. Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
4. Използване и грижа за електроинструментите
 - a. Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
 - b. Не използвайте електроинструмента, ако преклювачът не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с преклювачателя, е опасен и трябва да се поправи.
 - c. Изключете щепсела от захранването и/или батерията на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда. Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
 - d. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с електроинструмента.

Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - e. Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за неправилно разположение или свързване на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете, преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
 - f. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
 - g. Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като взимате предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
 - h. Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес. Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
 5. Употреба и грижа за акумулаторен инструмент
 - a. Презареждайте само със зарядно, определено от производителя. Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
 - b. Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии. Употребата на всякакви други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване или пожар.
 - c. Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг.

Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
 - d. При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.
 - e. Не използвайте батериен пакет или инструмент, които са повредени или изменени. Повредената или модифицирана батерия, може да има непредсказуемо действие, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
 - f. Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия. ЗАБЕЛЕЖКА: Температурата "130 °C" може да бъде заменена от температурата "265 °F".
 - g. Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
 6. Обслужване
 - a. Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.
 - b. Никога не поправяйте повредена батерия. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или оторизираните доставчици на услуги.

Употреба на уреда

Винаги бъдете внимателни, когато използвате уреда. Винаги използвайте защитни очила.

- ◆ Не позволявайте на деца или лица, непознати с инструкциите за експлоатация, да използват уреда.
- ◆ Не позволявайте на деца или животни да се доближават до работното място или да се докосват до уреда или до захранващия кабел на уреда.
- ◆ Необходим е строг надзор, когато уредът се използва в близост до деца.
- ◆ Този уред не е предназначен за употреба от млади или хора с увреждания без наблюдение.
- ◆ Този уред не може да се използва като играчка.
- ◆ Използвайте уреда само на дневна светлина или на добра изкуствена светлина.
- ◆ Използвайте само на сухо място. Не допускайте намокряне на уреда.
- ◆ Избягвайте използването на уреда в лоши метеорологични условия, особено когато е налице риск от мълния.
- ◆ Не потапяйте уреда във вода.
- ◆ Не отваряйте кожуха на корпуса. Вътре няма части, които могат да се поправят от потребителя.
- ◆ Не работете с уреда в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалими течности, газове или прах.
- ◆ За да намалите риска от повреда на щепсели или кабели, никога не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта.
- ◆ Уредът може да се използва само с приложеното към него захранване.

Безопасност на другите

- ◆ Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са получили инструкции за използване на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Не трябва да се извършва почистване и поддръжка от деца без наблюдение.
- ◆ Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с уреда.

Вибрация

Декларираните стойности на емисиите на вибрации и декларираните стойности на емисиите на шум, посочени в техническите данни и декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване, предоставен от EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната стойност на емисиите на вибрации и декларираната стойност(и) на емисиите на шум могат също да се използват при предварителна оценка на излагането.

Предупреждение! Стойността на емисиите на вибрации и шум по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти при работа, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструмента, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструментът е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

Допълнителни рискове.

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения за безопасност.

Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на предпазни приспособления, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ◆ Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/движещи се части.
- ◆ Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.
- ◆ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да си взимате редовни почивки.
- ◆ Увреждане на слуха.
- ◆ Опасност за здравето причинена от дишане на прах, образуван при работа с вашия инструмент (пример: работа с дърво, особено с дъб, бук и MDF.)

След употреба

- ◆ Когато не го използвате, съхранявайте уреда на сухо и добре проветрено място, далеч от достъпа на деца.
- ◆ Децата не трябва да имат достъп до съхранявания уред.
- ◆ Когато уредът се съхранява или транспортира в автомобил, той трябва да се постави в багажника

или да е обездвижен, за да се избегне движение при внезапна промяна на скоростта или посоката.

Проверка и ремонти

- ◆ Преди употреба, проверете уреда за повреда или дефектни части. Проверете за счупени части и всякаква друга повреда, която може да засегне работата с уреда.
- ◆ Не използвайте уреда, ако някоя част е счупена или дефектна.
- ◆ Всички повредени или дефектни части трябва да се поправят или сменят от оторизиран сервизен агент.
- ◆ Никога не се опитвайте да сваляте или сменят части, освен определените в това ръководство.

Допълнителни инструкции за безопасност на мотофрези

Предупреждение! За да намалите риска от нараняване:

- ◆ Преди всяка употреба, уверете се, че всеки, който използва това устройство, чете и разбира всички инструкции за безопасност и друга информация, съдържаща се в това ръководство.
- ◆ Запазете тези инструкции и често ги преглеждайте.

Предупреждение! При използването на електрически градински уреди, трябва да се следват основни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от пожар, токов удар, телесни повреди и материални щети.

- ◆ **Пазете работната среда чиста и добре осветена.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- ◆ **Избягвайте опасни среди – НЕ използвайте уредите на влажни или мокри места. НЕ работете с преносими електрически уреди в газова или експлозивна атмосфера.** Двигателите в тези устройства обикновено искрят и искрите могат да запалят изпаренията.
- ◆ **Не използвайте при дъжд или в мокри зони.**
- ◆ **Дръжте всички странични наблюдатели далеч –** на безопасно разстояние от работната зона, особено децата.
- ◆ **Обличайте се подходящо – Не носете висящи дрехи или бижута. Те могат да бъдат захванати в движещи се части.** При работа на открито се препоръчват ръкавици и обувки с гумени подметки. Носете средство за прибиране на дълги коси.
- ◆ **Винаги носете защита за очите – EN166 одобрена защита за очите през цялото време, когато батерията е поставена. Използвайте също маска за лице или за прах и защита за слуха.** Предпазни очила и защита за слуха се предлагат срещу допълнително заплащане в местния сервизен център или оторизиран сервиз.

- ◆ **Използвайте правилният уред** – Не използвайте уреда за всяка работа, освен тази, за която е предназначен.
- ◆ **Избягвайте случайно стартиране** – Не носете с пръст върху спусъка, когато батерията е поставена.
- ◆ **Не форсирайте уреда** – ще ви свърши по-добра работа и с по-малка вероятност от риск от нараняване, при скоростта и силата, за които е проектиран.
- ◆ **Не се пресягайте** – Стойте стабилно на краката си през цялото време.
- ◆ **Бъдете внимателни** – Внимавайте какво правите. Използвайте реална преценка. НЕ работете, докато сте под въздействието на алкохол или наркотици, или когато сте уморени или болни.
- ◆ **Предотвратяване на случайно задействане.** Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвателя е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- ◆ **Изключете уреда** – Извадете батерията, когато не се използва, преди обслужването, при смяна на аксесоари като остриета и други подобни.
- ◆ **Съхранявайте неизползваните уреди на закрито** – когато не се използват, уредите трябва да се съхраняват на закрито на сухо и високо или заключено място - извън достъпа на деца.
- ◆ **Поддържайте уреда с внимание** – Поддържайте остри и чисти режещи ръбове за най-добри резултати и за да намалите риска от нараняване. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите. Поддържайте дръжките сухи, чисти и незамазани от масло и смазка.
- ◆ **Проверете повредените части** – Преди по-нататъшна употреба на уреда трябва внимателно да се провери предпазителя или друга повредена част, за да се установи дали той ще работи правилно и ще изпълнява предвидената функция. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части, монтажа и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на инструмента. Предпазител или друга част, която е повредена, трябва да бъде добре ремонтирана или заменена от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено нещо различно в това ръководство.
- ◆ **Повреда на уреда** – Ако ударите или се оплетете в чужд предмет, спрете незабавно уреда, извадете

батерията, проверете за повреда и поправете всяка повреда, преди да опитате по-нататъшна работа.

- ◆ **НЕ потапяйте уреда във вода и не го пръскайте с маркуч. НЕ позволявайте никаква течност да попадне вътре в него.** Ако уредът се намокри, оставете да изсъхне за минимум 48 часа.
- ◆ **НЕ съхранявайте уреда върху или в близост до торове или химикали.**
- ◆ **Не хващайте откритите режещи остриета или режещи ръбове, когато вдигате или държите уреда.**
- ◆ **НЕ почиствайте с уред за миене под налягане.**
- ◆ **НЕ зареждайте уреда при дъжд или на мокри места.**
- ◆ **НЕ използвайте уред, работещ с батерии, при дъжд.**
- ◆ Отстранете или разкачете батерията преди обслужване, почистване или отстраняване на материал от градинския уред.
- ◆ Не допускайте, поради навика от честото използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него. Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- ◆ Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с преклюквателя, е опасен и трябва да се поправи.
- ◆ Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- ◆ **ОБСЛУЖВАНЕ** - Обслужването на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.
- ◆ Запознайте се с управлението и правилното използване на уреда.
- ◆ Винаги изваждайте батерията от уреда, когато уредът е без надзор, преди изчистване на запушване, преди почистване и поддръжка, след удар в чужд обект или когато уредът започва да вибрира необичайно.
- ◆ Не използвайте уреда, ако кабелите са повредени или износени.
- ◆ Носете стабилни обувки или ботуши за защита на краката си.
- ◆ Носете дълги панталони, за да защитите краката си.
- ◆ Преди да използвате уреда, проверете дали пътеката на рязане е свободна от пръчки, камъни, тел и други пречки.

- ◆ Използвайте уреда само в изправено положение, като кордата за рязане да е близо до земята. Никога не включвайте уреда в друга позиция.
- ◆ Движете се бавно, когато използвате уреда. Имайте предвид, че току що подрязаната трева е влажна и хлъзгава.
- ◆ Не работете на стръмни склонове. Работете напречно на склоновете, а не нагоре или надолу.
- ◆ Никога не пресичайте пътеки с чакъл или асфалтирани пътища, докато уредът работи.
- ◆ Никога не докосвайте режещата корда, докато уреда работи.
- ◆ Не оставяйте уреда на земята, докато перките не спрат напълно.
- ◆ Пазете ръцете и краката си далече от режещите перки по всяко време, особено при включване на мотора.
- ◆ Преди да използвате уреда и след всеки удар, проверявайте за признаци на износване или повреда и ремонтирайте, ако е необходимо.
- ◆ Никога не използвайте уреда, ако щитовите са повредени или липсват.
- ◆ Винаги внимавайте вентилационните отвори да са чисти от отломки.

Допълнителни инструкции за безопасност за батерии и зарядни устройства

Батерии

- ◆ Никога и по никаква причина не се опитвайте да ги отваряте.
- ◆ Не излагайте батерията на вода.
- ◆ Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- ◆ Зареждайте само при температура на околната среда между 10 °C и 40 °C.
- ◆ Зареждайте само, като използвате предоставеното с инструмента зарядно устройство.
- ◆ Когато изхвърляте батерии, следвайте инструкциите от раздела "Защита на околната среда".

Зарядни устройства

- ◆ Зарядното устройство на BLACK+DECKER да се използва само за зареждане на батерията в инструмента, с която е доставен. Други батерии може да избухнат и да причинят наранявания и щети.
- ◆ Никога да не се опитва зареждане на сухи батерии.
- ◆ Веднага сменяйте повредените кабели.
- ◆ Не излагайте инструмента на вода.
- ◆ Не отваряйте зарядното устройство.
- ◆ Не експериментирайте със зарядното устройство.



Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.



Прочетете инструкциите преди употреба.

Електрическа безопасност



Вашето зарядно устройство е двойно изолирано; затова не се изисква заземяване. Винаги проверявайте дали захранващото напрежение отговаря на напрежението на табелката. Никога не опитвайте да смените редовния щепсел за захранването на зарядното устройство.

- ♦ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на BLACK+DECKER, за да се предотврати заповолука.

Етикети по уреда

Следните предупредителни символи може да се открият върху уреда, заедно с кода на датата:



Преди работа прочетете ръководството.



Носете защитни очила или маска, когато работите с този уред.



Носете подходяща защита за ушите, когато работите с този уред.



Винаги изваждайте батерията от уреда преди почистване или поддръжка.



Внимание! - въртящи се ножове, дръжте краката далеч от остриетата



Опасност! - пазете ръцете си далече от острието



Не пръскайте с вода



Не излагайте инструмента на дъжд и висока влажност.



Директивата 2000/14/EC гарантира силата на звука.

Характеристики

Този уред има всички или някои от следните характеристики.

1. Горен прът
2. Долен прът
3. Допълнителна дръжка
4. Батериен пакет
5. Корпус на акумулатора
6. Бутон за освобождаване на батерията
7. Перки
8. Основна дръжка
9. Заклучващ бутон
10. Спусък
11. Превключвател за управление на оборотите

Зареждане на батерията (Фиг. А)

Батерията трябва да се зареди преди първата употреба и всеки път, когато не може да произведе достатъчно мощност при извършване на работа, която е била лесно изпълнима преди това.

Батерията може да се загрее по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

Предупреждение! Не зареждайте батерията при околна температура под 10 °C или над 40 °C. Препоръчвана температура за зареждане: прил. 24 °C.

Забележка: Зарядното устройство няма да зареди батерията, ако температурата на гнездото за батерии е по ниска от 10 °C или е над 40 °C.

Батерията трябва да бъде оставена в зарядното устройство и зареждането ще започне автоматично, когато температурата в клетката се затопли или охлади.

- ♦ Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате батерийния пакет.
- ♦ Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство.



Зелената LED ще присветне, за да укаже, че батерията е заредена.



Завършването на зареждането ще бъде указано от непрекъснатото светене на зелената светлинка.

Пакетът е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство

Предупреждение! Презаредете разредените батерии възможно най-скоро след употреба или живота на батерията може значително да се намали.

Диагностика на зарядното устройство

Това зарядно устройство е създадено за откриване на определени проблеми, които могат да възникнат

с акумулаторните пакети или източника на захранване. Проблемите се обозначават с една присветваща светодиодна лампа в различни режими.

Лоша батерия

Зелената LED ще присветне, за да укаже, че батерията е заредена. Зарядното устройство може да открие слаба или повредена батерия. Червената светодиодна лампа присветва по начина, указан на етикета. Ако видите този модел на присветване за лоша батерия, не продължавайте със зареждането на батерията. Върнете я на сервизен център или на център за рециклиране на отпадъци



Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство засече батерия, която е прекалено гореща или прекалено студена, автоматично започва режим горещ/студен пакет закъснение, като прекъсва зареждането, докато батерията не се нормализира. След като това се случи, зарядното устройство автоматично се превключва на режим Зареждане на пакет. Тази характеристика осигурява максимален живот на батерията. Червената светодиодна лампа присветва по модела, отбелязан на етикета, когато установи закъснение на горещ/студен пакет.



Оставяне на батерията в зарядното устройство

Зарядното устройство и батерияният пакет могат да бъдат оставени свързани с непрекъснато светеща светодиодна лампа. Зарядното устройство ще запази батерияният пакет напълно зареден.

Важни забележки за зареждане

- ◆ Най-дълъг живот и най-добро изпълнение може да се получи, ако батерията е заредена, когато температурата на въздуха е между 65°F и 75°F (18°-24°C). НЕ зареждайте батерията при температура на въздуха под 40° F (+4,5 °C), или над 105 °F (+40,5 °C). Това е важно и ще предпази от сериозно увреждане на батерията.
- ◆ Когато зареждате, зарядното устройство и батерията може да се загреят. Това е нормално и не отбелязва наличието на проблем. За да се улесни охлаждането на батерията след употреба, избягвайте поставянето на зарядното устройство или батерията в топла среда, като в метален навес, или неиззолирано ремарке

- ◆ Ако акумулаторният пакет не зарежда правилно:
 - ◆ Проверете работата на приемника, като включите в лампа или друг уред
 - ◆ Проверете дали приемника е свързан със светлинен превключвател, който изключва захранването при изключване на светлините;
 - ◆ Преместете зарядното устройство и акумулаторния пакет до място, където температурата на околния въздух е приблизително 65 °F - 75 °F (18° - 24 °C).
 - ◆ Ако проблемите със зареждането продължават, занесете уреда, батерията и зарядното устройство във вашия местен сервизен център.
- ◆ Акумулаторният пакет не трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. НЕ ПРОДЪЛЖАВАЙТЕ РАБОТА при такива условия. Следвайте процедурите за зареждане. Може да се зарежда и частично използван пакет, когато желаете, без неблагоприятен ефект върху батерията.
- ◆ Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство преди да бъде почистено.
- ◆ Не замразявайте и не потапяйте във вода или други течности.

Предупреждение! Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако пластмасовата кутия на акумулаторния пакет е счупена или пукната, върнете я в сервизен център за рециклиране.

Монтаж и сваляне на акумулаторния пакет от уреда (фиг. В)

Предупреждение! Уверете се, че заключващия бутон не е активиран, за да се предотврати задействане на превключвателя, преди поставяне или сваляне на батерията.

Монтаж на батерияен пакет

Вкарайте батерията (4) в уреда, докато не чуete щракване (Фигура В). Уверете се, че батерияният пакет е напълно поставен и в напълно заключена позиция.

Сваляне на батерияния пакет

Натиснете бутон за освобождаване на батерията (6), както е показано на фигура В и издърпайте батерияния пакет извън уреда.

Сглобка

Предупреждение! Преди монтажа се уверете, че инструментът е изключен и батерията е свалена.

Сглобяването на пръта (Фиг. С)

Предупреждение! НИКОГА не използвайте остър предмет, за да преместите обвитите кабели от пътя.

- ◆ Отстранете копчето (13), шайбата (15) и болта с извита глава (14) от монтажния отвор на тръбата на дръжката.
- ◆ Отстранете лентата, която закрепва кабела с вътрешна обвивка към тръбите.
- ◆ Плъзнете горната тръба (1) в долната тръба (2) и затегнете тръбите на дръжките заедно с копчето, шайбата и болта с извита глава.

Забележка: Когато поставите болта за първи път, може да се наложи да го разклатите внимателно, за да премине през кабела с кожух вътре в тръбата.

Предупреждение! Не забивайте болта с чук или друг инструмент.

Отстраняване и монтиране на зъбци (фиг. D)

Предупреждение! За да се намали риска от сериозно нараняване, изключете уреда и свалете батерийния пакет преди да регулирате или свалите/поставите представки или аксесоари.

Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Предупреждение! За да намалите риска от сериозно нараняване, винаги носете ръкавици, за да предпазите ръцете си, когато докосвате перките. Перките са остри.

Забележка: Перките трябва да се свалят и почистват след всяка употреба.

- ◆ Свалете батерията от уреда. Поставете уреда върху равна повърхност.
- ◆ Носейки ръкавици, почистете всякакви остатъци или мръсотия от перките (7) и вала на перките с отвертка или пръчка.
- ◆ С ръкавици на ръцете, отстранете скобата (16) и шайбата (17) от всеки край на перковия вал.
- ◆ С ръкавици плъзнете перките от вала на перките.
- ◆ Почистете перковия вал от всякакви замърсявания с влажна кърпа и оставете да изсъхне.
- ◆ С ръкавици на ръцете, почистете зъбците от всякакви замърсявания с влажен парцал и оставете да изсъхнат.
- ◆ Перките са с шпонка и се монтират правилно само по един начин, така че отворът за щифта на скобата да е открит.
- ◆ С ръкавици на ръцете, плъзнете чистите и изсушени перки от всяка страна на чистия и изсушен вал на перките.

- ◆ Носейки ръкавици, монтирайте шайбата и след това щифта на скобата от всяка страна на зъбния вал.

Работа

Предупреждение! За да се намали риска от сериозно нараняване, изключете уреда и свалете батерийния пакет преди да регулирате или свалите/поставите представки или аксесоари.

Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Предупреждение! Преди озеленяване или обработка, проверете и се уверете, че няма открити или заровени кабели, тръби или други предмети, които могат да създадат опасност или да попречат на работата с мотофрезата.

Задайте дълбочината само на необходимата за работата. Не претоварвайте. Ако инструментът се забави, дръпнете леко назад и изчакайте, докато острието достигне нормална скорост.

Правилна позиция на ръцете (фиг. E)

Предупреждение! За да намалите риска от сериозно нараняване, ВИНАГИ използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

Предупреждение! За намаляване на риска от сериозно нараняване, ВИНАГИ дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната дръжка (8) а другата да е на допълнителната дръжка (3).

Включване и изключване на мотофрезата (фиг. F)

Предупреждение! Никога не се опитвайте да заключите пусковия превключвател на позиция.

- ◆ За да включите уреда, натиснете бутона за заключване (9) и след това натиснете пусковия превключвател (10). След като уреда вече работи, можете да отпуснете блокиращия бутон.
- ◆ За да изключите уреда, освободете пусковия превключвател.

Превключвател за управление на оборотите

BETL18 ви дава избор да работите с перки с ниска скорост за твърда или уплътнена почва или да ускорите скоростта на перките за съществуваща рохкава почва.

- ◆ За максимална скорост на зъбците натиснете превключвателя за управление на скоростта (11) напред към спомагателната ръкохватка (3) в позиция „H“. Този режим е най-добър за обработка на рохкава почва и за приложения, които изискват по-високи обороти.
- ◆ За по-бавна скорост на зъбците и повече мощност, дръпнете превключвателя за управление на скоростта

обратно към корпуса на акумулатора (5) в позиция „LO“. Този режим е най-подходящ за твърди или уплътнени почви.

Забележка: Когато е в режим на усилване "H", времето на работа ще се намали в сравнение с режима на работа в удължено работно време "LO".

Обработка

Предупреждение! Когато работите с този уред, винаги носете дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете шорти, сандали и не работете с този уред боси.

Предупреждение! Дръжте ръцете, краката и всички части на тялото далеч от зоната на перките.

Предупреждение! Носете инструмента само с извадена батерия.

Внимание: Уверете се, че в работната зона няма по-големи камъни, пръчки или други предмети, които биха могли да повредят зъбците.

Внимание: Дръжте здраво двете дръжки, докато работите.

Внимание: Не обработвайте прекалено влажна почва. Прекалено влажната почва ще задръсти перките.

Внимание: Поддържайте прави линии, избягвайте завиване наляво или надясно, докато зъбците са захванати в почвата.

Внимание: Не се опитвайте да отпушите камерата на ножа, като изпуснете или удърте инструмента по земята. Това може да повреди уреда. Дръжте ръцете си далеч от остриетата, когато почиствате, тъй като те се износват до много остър връх по време на оран.

- ◆ Поставете уреда в работната зона, преди да го включите.
- ◆ Дръжте уреда с перките точно над почвата и след това включете уреда.
- ◆ Като държите здраво спомагателната и основната дръжка, спуснете перките в почвата.
- ◆ Издърпайте назад мотофрезата, така че перките да могат по-лесно да пробият повърхността на почвата.
- ◆ След като повърхността на почвата е пробита, продължете напред с бавно темпо, докато се запознаете с органите за управление и управлението на мотофрезата.
- ◆ Обработвайте почвата в застъпващи се редове. Натиснете лоста за управление във вертикални линии, след това хоризонтално през вертикалните линии, за да осигурите равномерно покритие.
- ◆ Ако зъбците се задръстят, извадете батерията от уреда.
- ◆ С ръкавици отстранете препятствието от зъбците.

Забележка: При някои засядания ще трябва да използвате отвертка или пръчка, за да премахнете остатъците. Не се опитвайте да почиствате перките, като

удърте корпуса на предавката по земята. Това може да огъне перките или да повреди уреда.

- ◆ Ако зъбният вал се задръсти, извадете батерията от уреда. Проверете вала на перките, за да видите коя страна е заседнала.
- ◆ С ръкавици на ръцете отстранете щифта и шайбата. След това плъзнете перките от вала.
- ◆ Носейки ръкавици, отстранете остатъците или други препятствия, увити около вала на перките.
- ◆ След като задръстването изчезне, почистете вала на перките от всякакви замърсявания с влажен парцал.
- ◆ Перките са с шпонка и се монтират правилно само по един начин, така че отворът за щифта на скобата да е открит, както е показано на фиг. D.
- ◆ С ръкавици на ръцете, плъзнете зъбците върху вала на зъбците и монтирайте шайбата и след това щифта.

Предотвратяване на корозия

Торове и други градински химикали съдържат вещества, които значително ускоряват корозията на металите. Ако използвате инструмента на места, където са използвани торове или химикали, инструментът трябва да се почисти веднага след това. Избършете всички открити части с влажна кърпа. Можете да смазвате само метални части с леко петролно масло.

Когато почиствате, НЕ потапяйте инструмента във вода и не го пръскайте с маркуч.

Поддръжка

Вашият инструмент на BLACK+DECKER е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента/уреда и от редовното почистване.

Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.

Предупреждение! Преди извършването на каквото и да е поддръжка на живен или безживен електроинструмент:

- ◆ Изключете инструмента/уреда и от електрическата мрежа.
- ◆ Или изключете и свалете батерията от уреда/инструмента, ако уредът/инструментът има отделен пакет с батерии.
- ◆ Или източете батерията докрай, ако е интегрална и след това изключете.
- ◆ Изключете зарядното устройство преди почистване. Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.
- ◆ Редовно почиствайте вентилационните отвори във вашия инструмент и зарядното устройство, като използвате мека четка или суха кърпа.

БЪЛГАРСКИ

- ♦ Редовно почиствайте корпуса на двигателя с помощта на чиста мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворна основа.
- ♦ Редовно почиствайте перките и вала на перките, както е описано на страница 10.
- ♦ Редовно използвайте стъргалка с тъп ръб за почистване на трева и мръсотия от под предпазителя.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини.

Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com

Технически данни

		BETL18 (тип.1)
Входящо напрежение	V _{DC}	18V
Обороти без товар	мин ⁻¹	280 об./мин./310 об./мин. (+/-10 об./мин.)
Тегло	кг	3,6

		BL2018
Напрежение	V _{dc}	18V
Капацитет	Ah	2,0
Тип		Li-Ion

		905902**(тип.1)
Входящо напрежение	V _{AC}	100 - 240
Изходно напрежение	V _{DC}	8 - 20
Ток	mA	Вход: 400

Измерената стойност на вибрацията върху ръцете, в съответствие с EN 62841-1:2015+A11:2022

= < 2,5 м/сек.², колебание (K) = 1,5 м/сек.².

LPA (Емисионно звуково налягане) 71 dB(A)

колебание (K) = 3 dB (A)

LWA (измерено ниво на звукова мощност) 78 dB(A)

колебание (K) = 3,5 dB (A)

ЕО декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ
ДИРЕКТИВА ЗА ШУМА НА ОТКРИТО



BETL18 акумулаторна мотофреза Black & Decker декларира, че тези продукти, описани в „Технически данни“, са в съответствие с:

2006/42/EK, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010

2000/14/EK, Приложение V

L_{WA} (измерена мощност на звука) 78 dB(A),

Колебание (K) = 3,5 dB(A),

L_{WA} (гарантирана мощност на звука) 87 dB(A)

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

Patrick Dipenbach

Патрик Дипенбах
Генерален директор, Бенелюкс
Black and Decker,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Белгия
24.08.2022 г.

Декларация за съответствие

Правила за доставка на машини (безопасност)

2008 г.

UK
CA

BETL 18 Акумулаторна мотофреза

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с:

Регламенти за доставка на машини (безопасност), 2008, S.I. 2008/1597 (с измененията),
EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Емисията на шум в околната среда от оборудване за използване на открито Регламенти 2001, S.I. 2001/1701 (както е изменено), Приложение 8.

L_{WA} (измерена мощност на звука) 78 dB(A),

Колебание (K) = 3,5 dB(A),

L_{WA} (гарантирана мощност на звука) 87 dB(A)

Тези продукти отговарят и на следните разпоредби на Обединеното кралство: Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.



Пол Федърстоун

Продуктов директор - Група продукти за на открито
Black and Decker UK,
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
England
24.08.2022 г.

Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията си и предлагаме изключителна потребителска гаранция от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент. Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на www.2helpU.com, или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство.

Моля, посетете нашия уеб сайт www.blackanddecker.co.uk, за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.

Stanley Black & Decker

Phoenicia Business Center

Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,

Sector 3 Bucuresti

Telefon: +4021.320. 61. 04/05